aroso

Die deutsche Traditionsmarke seit 1973

# (D) Karosserie-Poliermaschine
# (CZ) Leštička karoserie
# (GB) Automobile body polisher
# (SK) Leštička karosérie
# (HU) Autó polírozó

Art. Nr. 20.253

## Arbeiten mit dem Gerät • Práce s přístrojem • Working with the device • Práca s prístrojom • A szerszám felhasználása

Bild (A)
Obrázek (A)
Illustration (A)
Obrázok (A)
(A) Ábra

Bild (B)
Obrázek (B)
Illustration (B)
Obrázok (B)
(B) Ábra

Bild (C)
Obrázek (C)
Illustration (C)
Obrázok (C)
(C) Ábra

Bild (D)
Obrázek (D)
Illustration (D)
Obrázok (D)
(D) Ábra

Bild (E)
Obrázek (E)
Illustration (E)
Obrázok (E)
(E) Ábra

Bild (F)
Obrázek (F)
Illustration (F)
Obrázok (F)
(F) Ábra

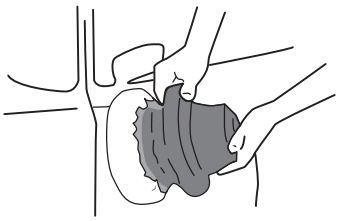

Bild (G)
Obrázek (G)
Illustration (G)
Obrázok (G)
(G) Ábra

Bild (H)
Obrázek (H)
Illustration (H)
Obrázok (H)
(H) Ábra

**CZ Übersetzung der Originalgebrauchsanleitung Gerätetyp: Q1P-GW08-240**


| | |
|---|---|
| Einleitung | 4 |
| Verwendung | 5 |
| Beschreibung der Poliermaschine | 5 |
| Verwendete Sicherheitssymbole | 5 |
| Sicherheitsanweisungen | 6 |
| Ergänzende Sicherheitsanweisungen und Vorschriften | 9 |
| Gebrauchsanleitung | 11 |
| Zubehör und Liste des Packungsinhalts | 11 |
| Arbeiten mit dem Gerät | 11 |
| Technische Daten | 12 |
| Wartung | 12 |
| Garantiebedingungen | 13 |
| Entsorgung | 14 |


## EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie mit dem Kauf dieses Produkts der Marke AROSO entgegengebracht haben. Das Gerät erfüllt die anspruchsvollen Anforderungen an Elektrowerkzeuge und es handelt sich um ein unschätzbares Hilfsmittel.

Diese Gebrauchsanleitung dient zum Kennenlernen des Elektrogeräts und seiner Eigenschaften, und beschreibt den Verwendungszweck und die Gefahren, die mit dessen Verwendung verbunden sein können. Die Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen, wie Sie das Gerät kompetent und wirtschaftlich nutzen und dadurch Unfälle vermeiden, Reparaturen vorbeugen und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts erhöhen können.

Die Gebrauchsanleitung muss immer am Ort der Verwendung des Geräts zur Verfügung stehen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung immer zusammen mit der Poliermaschine auf. Leihen Sie Poliermaschine nur Personen, die mit deren Verwendung vertraut sind, und übergeben Sie gleichzeitig mit der Poliermaschine ebenso die Gebrauchsanleitung. Bewahren Sie die Anleitung zur weiteren Verwendung auf. Die Gebrauchsanleitung muss jede Person lesen und einhalten, die mit diesem Gerät arbeitet.

**Anmerkung:**
Die in dieser Anleitung angegebenen Illustrationen und Spezifikationen sind nicht verbindlich und können sich vom gelieferten Produkt unterscheiden.

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht Bestandteil der Lieferung des Geräts sein. Der Hersteller behält sich das Recht auf die Durchführung von Änderungen im Sinne von Weiterentwicklungen ohne vorhergehende Bekanntmachung vor.

## VERWENDUNG

Das Gerät ist zum Polieren lackierter Oberflächen von Automobilen bestimmt. Jegliche andere Verwendung ist nicht gestattet.

Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzausstattung, die in der Gebrauchsanleitung angegeben ist, bzw. solche, deren Verwendung mit Ihrem Gerät kompatibel ist.

Das Gerät ist für die private Benutzung in trockenen Räumen genehmigt. Jegliche andere Verwendung oder eine Veränderung des Geräts stellen ein ernsthaftes Verletzungsrisiko dar. Für Schäden, die durch eine Verwendung im Widerspruch mit seiner Bestimmung verursacht werden, trägt der Hersteller keine Verantwortung.

## BESCHREIBUNG DER POLIERMASCHINE

1 Bogenhandgriff
6 Schalter
7 Eingangskabel/Anschlusskabel
12 Polierscheibe (2 Stk. beigelegt)
14 Schaumgummi-Scheibe

## VERWENDETE SICHERHEITSSYMBOLE

Achtung! / Warnung!

Sehen Sie sich die Gebrauchsanleitung an!

Tragen Sie Arbeitsschutzhandschuhe!

Verwenden Sie einen Augenschutz!

# SICHERHEITSANWEISUNGEN

Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrogeräte

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Unterlassung ei der Einhaltung dieser Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem Unfall durch elektrischen Strom, zur Entstehung einer Brandes und/oder einer ernsthaften Verletzung von Personen führen.

**Bewahren Sie alle Anweisungen und Anleitungen für eine zukünftige Verwendung auf.**
Der in diesen Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrogerät“ bezieht sich auf Elektrogeräte, die aus dem Netz gespeist werden (mit Netzkabel) und auf Elektrogeräte, die von Akkumulatoren gespeist werden (ohne Netzkabel).

## 1) Sicherheit am Arbeitsplatz

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder ein nicht eleuchteter Arbeitsplatz können Unfälle verursachen.

b) **Arbeiten Sie mit Elektrogeräten nicht in einem Umfeld mit Explosionsgefahr, in welchem brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub auftreten.** Elektrogeräte entwickeln Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) **Achten Sie darauf, dass sich bei der Arbeit mit Elektrogeräten Kinder und andere Personen in einer ausreichenden Sicherheitsentfernung befinden.**
Im Falle einer Ablenkung der Aufmerksamkeit können Sie die Kontrolle über die ausgeführte Tätigkeit verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Anschlusskabels des Elektrogerätes muss konstruktiv der verwendeten**
Bearbeiten Sie in keinem Fall den Stecker der Leitung. Benutzen Sie keine Steckdosenadapter zusammen mit dem Gerät, der einen Schutzleiter hat. Ein Originalstecker und eine entsprechende Steckdose vermindern das Risiko eines Unfalls mit elektrischem Strom.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z.B. Rohre, Zentralheizkörper, Herde und Kühlschränke.** Wenn ein Körper geerdet ist, besteht das erhöhte Risiko eines Unfalls mit elektrischem Strom.

c) **Setzen Sie elektrische Geräte nicht Regen oder einer feuchten Umgebung aus.**
Das Eindringen von Wasser in das Elektrogerät erhöht das Risiko eines Unfalls mit elektrischem Strom.

d) **Verwenden Sie das Anschlusskabel  nicht zu einem anderen Zweck. Tragen Sie niemals das Elektrogerät am Leitungskabel oder ziehen Sie niemals daran oder hängen Sie das Gerät niemals daran auf.** Trennen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Geräteteilen. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen die Gefahr von Unfällen mit elektrischem Strom.

e) **Wenn Sie mit dem Elektrogerät im Außenbereich arbeiten, benutzen Sie nur solche Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Außenbereich bestimmt sind.** Die Verwendung eines Kabels, das für den Außenbereich bestimmt ist, vermindert das Risiko von Unfällen mit elektrischem Strom.

f) **Wenn sich die Verwendung des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromanschluss, der durch einen Stromschutzschalter (RCD) geschützt wird.** Die Verwendung eines Stromschutzschalters vermindert das Risiko von Unfällen mit elektrischem Strom.

## 3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie bei der Verwendung des Elektrogeräts vorsichtig, achten Sie auf das was Sie tun, gehen Sie die Arbeit mit dem Elektrogerät besonnen an.** Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick Unachtsamkeit bei der Arbeit mit elektrischem Strom kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

b) **Benutzen Sie persönliche Schutzmittel. Tragen Sie immer Schutzarbeitshandschuhe und einen Augenschutz.** Die Benutzung persönlicher Schutzmittel wie eine Maske gegen Staub, rutschfesten Sicherheitsschuhen, einem Schutzhelm oder Lärmschutzkopfhörern – immer je nach Art und Verwendung des Elektrogeräts – vermindem das Verletzungsrisiko.

c) **Vermeiden Sie eine ungewollte Inbetriebnahme des Geräts. Kontrollieren Sie, ob das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie dieses am Netz anschließen und/oder den Akkumulator einschieben.** Das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder mit eingestecktem Stecker in der Steckdose mit eingeschaltetem Schalter kann eine Ursache von Unfällen sein.

d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Werkzeuge oder Schlüssel aus seiner unmittelbaren Umgebung.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich im rotierenden Teil des Geräts befindet,kann Verletzungen verursachen.

e) **Arbeiten Sie nur dort, wohin Sie sicher heranreichen können. Vermeiden Sie eine außergewöhnliche Körperhaltung.** Achten Sie auf eine stabile Haltung und halten Sie immer das Gleichgewicht. So können Sie das elektrische Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Bekleidung. Tragen Sie keine lose Bekleidung oder Schmuckstücke. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Ihre Bekleidung und Ihre Handschuhe sich in sicherer Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Bekleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn bei der Arbeit ein Gerät zum Absaugen oder Auffangen von Staub benutzt wird, kontrollieren Sie den richtigen Anschluss und die korrekte Verwendung.** Die Verwendung einer Vorrichtung zum Absaugen von Staub kann die Bedrohung durch Staub vermindern.

## 4) Die Benutzung und Behandlung elektrischer Geräte

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie zu Ihrer Arbeit immer das dazu bestimmte Elektrogerät.** Ein richtig gewähltes Elektrogerät wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausführen.

b) **Benutzen Sie kein Elektrogerät, das nicht durch einen Schalter eingeschaltet und ausgeschaltet werden kann.** Elektrogeräte, die nicht durch einen Schalter bedient werden können, sind gefährlich und es ist notwendig diese reparieren zu lassen.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder entnehmen Sie den Akkumulator bevor Sie eine Einstellung am Elektrogerät vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät ablegen.** Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert ein unabsichtliches Einschalten des Geräts.

d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Erlauben Sie nicht Personen mit dem Gerät zu arbeiten, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Ein Elektrogerät ist gefährlich, wenn es durch eine unerfahrene Person verwendet wird.

e) **Kümmern Sie sich sorgfältig um das Gerät. Kontrollieren Sie, ob die beweglichen Teile fehlerlos funktionieren und nicht festlaufen.** Konzentrieren Sie Ihre Aufmerksamkeit auf Risse oder Beschädigungen, welche die sichere Funktion des Elektrogeräts bedrohen könnten. Lassen Sie beschädigte Teile vor der Verwendung des Geräts austauschen. Viele Unfälle haben ihre Ursachen in einer unzureichenden Wartung des Elektrogeräts.

f) **Halten Sie Schneidewerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig behandelte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneidekanten verfangen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie das Elektrogerät, das Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. nach diesen Anweisungen und so wie es für diesen speziellen Typ von Gerät vorgeschrieben ist.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die durchgeführte Tätigkeit. Eine Benutzung des Elektrogerätes zu einem anderen Zweck als den dafür bestimmten Zweck kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Service

a) **Vertrauen Sie die Reparatur Ihres Elektrogeräts nur einer qualifizierten Person an, die originale Ersatzteile verwenden wird.** Dadurch stellen Sie sicher, dass das gleiche Sicherheitsniveau des Elektrogeräts wie vor der Reparatur erhalten bleibt. Irgendwelche Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen des Produkts feststellen. Lassen Sie Ihr Gerät nicht von einem qualifizierten und fachlich geschulten Personal reparieren und nur unter Verwendung von originalen Ersatzteilen. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewahrt bleibt.

## Spezifische Sicherheitswarnung für Polierarbeitstätigkeiten:

a) Lassen Sie keine losen Teile des Polierüberzugs oder seiner Befestigungsbänder frei rotieren Sämtliche lose Befestigungsbänder müssen angelegt oder abgeschnitten werden. Lockere oder rotierende Befestigungsbänder können sich um die Finger des Bedieners wickeln oder sich an Teilen des Autos verfangen.

## Sicherheitshinweise für Poliergeräte

- **Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller empfohlen und für dieses Elektrogerät bestimmt hergestellt wurde.** Die alleinige Tatsache, dass Sie das Zubehör an Ihrem Elektrogerät befestigen können, garantiert dessen sichere Verwendung nicht.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausstattung. Benutzen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille.** Tragen Sie auch angemessene Schutzhandschuhe. Die Augen sollten vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei den verschiedenen Anwendungen entstehen, geschützt sein.
- **Halten Sie das Netzkabel von rotierenden Aufsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren kann das Netzkabel beschädigt oder eingeklemmt werden und Ihre Hand oder Ihr Arm könnten in das rotierende Werkzeug gezogen werden.
- **Legen Sie das Elektrogerät niemals früher ab als bis sich das Aufsatzwerkzeug im kompletten Ruhezustand befindet.** Ein sich drehendes Aufsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrogerät verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrogerät während der Zeit, in welcher Sie dieses tragen, nicht laufen.** Ihre Kleidung könnte in zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Aufsatzwerkzeug gelangen, sich verfangen und das Aufsatzwerkzeug könnte sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsöffnungen Ihres Elektrogeräts.** Der Ventilator des Motors zieht Staub an den Korpus an und das starke Ansammeln von metallischem Schmutz kann elektrische Risiken verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrogerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Die Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Aufsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.
- **Geben Sie niemals Ihre Hand in die Nähe sich drehender Werkzeuge - Scheiben.**
- Vermeiden Sie Stöße, Schläge oder ein Herabfallen des Gerätes und vermeiden Sie, dass das Kabel an scharfen Kanten entlang gezogen wird.

## Ergänzende Warnhinweise

Tragen Sie eine Schutzbrille.

- **Wenn die Zuleitung des Stroms unterbrochen wird, z.B. durch einen Stromausfall oder das Herausziehen des Netzsteckers, schalten Sie den Schalter zurück in die ausgeschaltete Position.** Dadurch verhindern Sie ein unkontrolliertes erneutes Anlaufen.

- **Halten Sie das Elektrogerät bei der Arbeit mit beiden Händen fest und stellen Sie eine sichere Arbeitsposition sicher.** Mit beiden Händen wird das Elektrogerät sicherer geführt.
- **Benutzen Sie keine Elektrogeräte mit beschädigtem Kabel. Wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird, berühren Sie dieses danach nicht mehr und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Stromschlags.
- **Führen Sie häufig eine Reinigung des Geräts durch, insbesondere nach längerem Betrieb.** An den Innenoberflächen des Geräts setzen sich häufig Schmutz und Unreinheiten ab.
- **Benutzen Sie dieses Gerät nicht für längere Zeit ohne Pausen zu machen.** Die durch den Betrieb dieses Geräts verursachte Vibration kann dauerhafte Gesundheitsprobleme verursachen, welche die Finger, die Hand und den Arm betreffen. Benutzen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät Arbeitshandschuhe, halten Sie häufige Pausen ein und begrenzen Sie die Arbeitsdauer mit diesem Gerät.
- **Belüftungsöffnungen bedecken häufig bewegliche Teile und daher sollten Sie auf diesen Bereich besonders achten.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von den beweglichen Teilen eingefangen werden.

## Sonstige Risiken

Auch wenn die entsprechenden Sicherheitsvorschriften eingehalten und die Sicherheitsvorrichtungen verwendet werden, können bestimmte Restrisiken nicht ausgeschlossen werden.

**Diese sind folgende:**

- Eine Beschädigung des Gehörs.
- Das Risiko von Verletzungen, die durch herumfliegende Teilchen verursacht werden.
- Das Risiko von Verbrennungen, verursacht durch Kontakt mit dem Zubehör, welches sich während der Verwendung erhitzt hat.
- Das Risiko von Verletzungen, die durch eine langanhaltende Benutzung des Produkts verursacht werden.
- Das Risiko des Einatmens von Staub.

## ERGÄNZENDE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND VORSCHRIFTEN

Halten Sie bei der Benutzung des Geräts immer die Sicherheitsanweisungen ein, die in der Gebrauchsanleitung und in den weiteren Vorschriften zur Arbeitssicherheit und zum Brandschutz angegeben sind. Es ist nicht erlaubt das Gerät Regen auszusetzen (verursacht durch atmosphärischen Niederschlag).

Es ist immer nötig zu kontrollieren, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht. Stellen Sie vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät sicher, dass keine beschädigten Aufsätze verwendet werden. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen ist es notwendig diese gegen neue und unbeschädigte Aufsätze auszutauschen.

# GEBRAUCHSANLEITUNG - AUTOPOLIERGERÄT

(Übersetzung der originalen Gebrauchsanleitung)

**Gerätetyp: Q1P-GW08-240**

## Zubehör und Liste des Packungsinhalts

1x Stoffpolierüberzug für das Auftragen des Poliermittels
1x Wollpolierüberzug (Schaffell-Imitat) für optimales Polieren
1x Gebrauchsanleitung

## Arbeit mit dem Gerät

**Bild (A)**
Befestigen Sie auf der Polierscheibe gleichmäßig einen sauberen Stoffpolierüberzug.
Beseitigen Sie eventuelle Unreinheiten!

**Bild (B)**
Tragen Sie auf der Oberfläche des Bezugs (nicht direkt auf der Karosserie) gleichmäßig einen Teelöffel-Portion mit Polierwachs auf.

**Bild (C)**
Tragen Sie auf den Überzug (nicht direkt auf die Karosserie) das Reinigungsmittel/Poliermittel in zwei Spiralen auf. Die erste Applikation sollte für 1/4 des Autos ausreichen. Benutzen Sie bei der weiteren Applikation von Wachs und Reinigungsmittel/Poliermittel nur die halbe Menge wie oben angegeben. Ein sehr häufig gemachter Fehler ist die übermäßige Dosierung von Wachs und Reinigungsmittel/Poliermittel.

**Bild (D)**
Schalten Sie das Gerät immer auf der Oberfläche des Autos ein und aus. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen.

**Bild (E)**
Legen Sie das Kabel über die Schulter und beginnen Sie mit der Applikation von Wachs/Politur auf der vorderen Hälfte des Autos. Tragen Sie die Politurpaste auf der geraden Fläche mit schnellen, gleichmäßigen und breiten kreuzenden Bewegungen auf (siehe Abbildung). Tragen Sie Wachs/Politur in zwei Abschnitten auf jeder Seite des Autos auf, immer von vorne nach hinten. Ergänzen Sie zur Behandlung jedes Abschnitts Wachs/Politur.
Passen Sie den Druck auf die Politur stets den Gegebenheiten an, um Schäden zu vermeiden und das beste Ergebnis zu erzielen.

**Bild (F)**
Polieren Sie die Seitenflächen des Autos mit kurzen, schnellen Bewegungen. Halten Sie das Poliergerät wie auf der Abbildung in der Anleitung und stützen Sie dieses mit der zweiten Hand ab.

**Bild (G)**
Polieren Sie schwer zugängliche Stellen manuell.

**Bild (H)**
Geben Sie den Wollüberzug auf das Poliergerät und polieren Sie mit dem Gerät das Wachs durch lange schnelle sich kreuzenden Bewegungen in der gleichen Reihenfolge, wie dieses aufgetragen wurde. (siehe Abb. E)

Sehr oxidierte Lacke können eine wiederholte Anwendung erforderlich machen. Benutzen Sie keine Präparate mit Abrasiven.

**Technische Daten**

| | |
|---|---|
| Motor (Umdrehungen pro Minute ohne Belastung): | 3200/min |
| Versorgung: | 230V, 50 Hz |
| Nennleistung: | 120W |
| Schutzklasse: | II |
| Durchmesser der Polierscheibe: | 240mm |
| Gewicht: | 2,4 kg |
| Gerätetyp: | Q1P-GW08-240 |

**WARTUNG**
**Überzeugen Sie sich vor jeder Arbeit, die am Gerät durchgeführt wird, davon, dass das Gerät ausgeschaltet ist und dass es vom Stromanschluss getrennt wird.**

1. Überzüge können Sie in der Waschmaschine bei einem kurzen Programm in kaltem Wasser und mit einer kleinen Menge Waschmittel waschen und danach im Trockner bei mittlerer Temperatur trocknen. Für eine längere Lebensdauer der Überzüge empfehlen wir eine Handwäsche und das Trocknen an der Luft.
2. Bewahren Sie das Poliergerät immer mit der weichen Unterlegscheibe nach oben auf, um die Lebensdauer der weichen Unterlegscheibe auf der Polierscheibe zu verlängern.
3. Wenn Sie das Poliergerät nicht verwenden, nehmen Sie den Überzug ab, damit dieser trocknen kann und lagern Sie das Gerät in der Originalverpackung mit der Polierscheibe in Richtung nach oben.
4. Benutzen Sie zum Reinigen des Poliergeräts nur mildes Seifenreinigungsmittel und einen feuchten Schwamm. Tauchen Sie kein Teil des Poliergeräts in eine Flüssigkeit.

5. Beseitigen Sie regelmäßig eventuellen Staub aus den Belüftungsöffnungen und der Motorabdeckung.
6. Wenn es nötig ist das Poliergerät zu reparieren, benutzen Sie ein qualifiziertes Serviceunternehmen und verwenden Sie nur originale Ersatzteile.

## ACHTUNG!

Bei sämtlichen Tätigkeiten in Verbindung mit dem Austausch von Zubehör, der Einstellung u.ä. ist es grundsätzlich notwendig den Netzstecker zu ziehen und somit die Stromverbindung zu unterbrechen. Kontrollieren Sie am Ende der Arbeit den technischen Zustand des elektrischen Geräts und beurteilen Sie diesen komplett. Kontrollieren Sie die den Korpus und Handgriffe, elektrische Leiter einschließlich des Steckers und der Abbiegungen, die Bedienung des elektrischen Schalters, die Öffnungen der Ventilationsdurchlässe, die Funkenbildung der Bürsten, das Funktionieren der Kugellager und Getriebe sowie das Starten und Funktionieren des Geräts selbst. Während der Garantiezeit darf der Nutzer das elektrische Gerät oder dessen Bestandteile nicht demontieren, umbauen oder verändern, da es zu einem Verlust der Garantie kommen kann. Jegliche Mängel, die während der Kontrolle oder des Betriebs festgestellt werden, sind ein Hinweis für eine mögliche Reparatur während der Garantiezeit.

Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeit das Gerät mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne die Verwendung eines chemischen Mittels und Reinigungsflüssigkeiten. Reinigen Sie das Gerät und den Handgriff mit einem trockenen sauberen Lappen.

BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT für den Fall, dass Sie irgendeine Beschädigung des Produkts feststellen.

Lassen Sie Ihr Gerät nur durch qualifiziertes Fachpersonal reparieren und nur mit originalen Ersatzteilen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

**Die Garantie erstreckt sich nicht**

- Auf die natürliche Abnutzung der Funktionsteile des Produkts in Folge seiner normalen Verwendung.
- Auf Serviceeingriffe, die mit der standardmäßigen Wartung des Produkts zusammenhängen (z.B. Reinigung, Austausch von Teilen, die der üblichen Abnutzung unterliegen).
- Auf Störungen, die durch äußere Einflüsse verursacht wurden (z.B. klimatische Bedingungen, Staub, ungünstige Verwendung u.ä.)
- Auf mechanische Beschädigung in Folge eines Falls, Anschlagens, Stoßens des Produkts u.ä.
- Auf Schäden, die durch nicht fachgemäßen Umgang oder Benutzung im Widerspruch zur

Benutzungsanleitung, durch Überlastung, durch die Verwendung falscher oder nicht originaler Teile, bei Verwendung ungeeigneten oder nicht originalen Zubehörs oder bei Verwendung ungeeigneter Vorrichtungen verursacht wurden.

- Auf Schäden, die durch die Benutzung nicht originaler Adapter oder die Benutzung originaler Adapter für ein anderes Gerät entstanden sind. Es ist immer notwendig die gegenseitige Kompatibilität im Rahmen eines einzelnen Produktes einzuhalten. Bei reklamierten Produkten, bei denen beim Transport die ordentliche Sicherung gegen eine mechanische Beschädigung nicht eingehalten wurde, trägt ausschließlich der Eigentümer das Risiko eines eventuellen Schadens. Der Lieferant behält sich das Recht auf eine eventuelle Änderung der Benutzungsanleitung vor und haftet nicht für mögliche Druckfehler. Die Abbildung und die Beschreibung können sich je nach Modell von der Realität unterscheiden.

**Umweltschutz**

Informationen zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte. Nach Ablauf der Lebenszeit des Produkts oder in dem Augenblick, in dem eine Reparatur unwirtschaftlich sein würde, werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll. Zum Zwecke der richtigen Entsorgung des Produkts geben Sie dieses an dafür bestimmten Sammelstellen ab, wo es kostenlos angenommen wird. Durch die richtige Entsorgung helfen Sie wertvolle natürliche Ressourcen zu sparen und helfen bei der Prävention möglicher negativer Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, wozu eine falsche Entsorgung der Abfälle führen könnte. Bitten Sie das örtliche Amt oder die nächste Sammelstelle um weitere Details. Bei einer falschen Liquidation dieser Art von Abfall kann in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften eine Strafe erteilt werden.
Entsorgen Sie verbrauchte Geräte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll, sondern richten Sie sich nach den Vorschriften, die zum Schutz der Umwelt herausgegeben wurden. Weitere Informationen zum Umgang mit Elektroabfällen teilen Ihnen die örtliche Verwaltung oder der Verkäufer mit.

**Werfen Sie Elektrogeräte und -Werkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/ES über Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten (OEEZ) und der Durchsetzung nationalen Rechts müssen abgenutzte Elektrogeräte getrennt gesammelt werden und müssen einem entsprechenden Recycling-Unternehmen zugeführt werden.

**ENTSORGUNG DER VERPACKUNG UND DES PRODUKTS**

Werfen Sie Verpackungsmaterial in den entsprechenden Container zur Abfalltrennung.

**Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus ökologischen Materialien, welche in kommunalen Sammelhöfen zum Recycling abgegeben werden kann.

Werfen Sie das Elektrogerät nicht in den Hausmüll!

# Leštička karoserie

CZ

**CZ Překlad původního návodu k použití**
**Typ přístroje: Q1P-GW08-240**


| | |
|---|---|
| Úvod | 15 |
| Použití | 16 |
| Popis leštičky | 16 |
| Použité bezpečnostní symboly | 16 |
| Bezpečnostní pokyny | 17 |
| Doplňující bezpečnostní pokyny a předpisy | 21 |
| Návod k použití | 21 |
| Příslušenství a seznam obsahu balení | 21 |
| Práce s přístrojem | 21 |
| Technická data | 22 |
| Údržba | 23 |
| Záruční podmínky | 24 |
| Likvidace | 24 |


## ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce AROSO zakoupením tohoto výrobku. Přístroj splňuje náročné požadavky na elektrické nářadí a jedná se o neocenitelného pomocníka.

Tento návod k použití slouží k poznání elektrického nářadí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak nářadí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost nářadí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití nářadí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s leštičkou. Leštičku půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím, a současně s leštičkou předejte také návod k použití. Návod uschovejte pro příští použití.

Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto nářadím.

**Poznámka:**
Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky přístroje. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

## POUŽITÍ

Přístroj je určen k leštění lakovaných povrchů automobilu. Jakékoliv další jiné použití není dovoleno.

Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je kompatibilní s vaším přístrojem.

Přístroj je schválen pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Jiné použití výrobku než jak je uvedeno v návodu není dovoleno.

## POPIS LEŠTIČKY

1 Oblouková rukojeť
6 Spínač
7 Napájecí kabel
12 Leštící kotouč (2 ks přiloženy)
14 Molitanový kotouč

## POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Pozor! / Výstraha!

Přečtěte si návod k použití!

Noste pracovní ochranné rukavice!

Používejte ochranu očí!

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí**

Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

**Uschovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.**
V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

## 1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
c) **Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

## 2) Elektrická bezpečnost

a) **Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte.** Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s nářadím, které má ochranný vodič. Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
c) **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte.** Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí. Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určené k použití venku.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## 3) Bezpečnost osob

a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí. Používání osobního ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) **Předcházejte náhodnému uvedení nářadí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické nářadí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponesete.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části nářadí, může způsobit zranění.

e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhýbejte se nezvyklému držení těla.** Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu. Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.

g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a záchytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použitá**. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

## 4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

a) **Nářadí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.

c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustřeďte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit.** Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.
g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané.** Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

## 5) Servis

a) **Opravy svého elektrické nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachovaná stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou. Jakékoli úpravy zařízení nejsou povoleny.
b) **Přístroj NEPOUŽÍVEJTE v případě, že zjistíte jakékoli poškození výrobku.** Nechte váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

## Bezpečnostní varování specifická pro pracovní činnosti leštění:

a) Žádná uvolněná část leštícího návleku nebo jeho upevňovací tkaničky se nesmí volně točit.
b) Všechny uvolněné upevňovací tkaničky se založí nebo ustřihnou. Uvolněné a rotující upevňovací tkaničky se mohou zamotat do prstů obsluhy nebo zaseknout do dílů na autě.

## Bezpečnostní upozornění pro leštičky

► **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí určeno a doporučeno.** Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.
► **Noste osobní ochranné vybavení. Použijte ochranu očí nebo ochranné brýle.** Taktéž adekvátně noste ochranné rukavice. Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělísky, jež vznikají při různých činnostech s přístrojem.
► **Držte síťový kabel daleko od otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Když ztratíte kontrolu nad strojem, může být přerušen nebo zachycen síťový kabel a Vaše ruka nebo paže se může dostat do otáčejícího se nasazovacího nástroje.
► **Nikdy neodkládejte elektronářadí dříve, než se nasazovací nástroj dostal zcela do stavu klidu.** Otáčející se nasazovací nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.
► **Nenechte elektronářadí běžet po dobu, co jej nesete.** Váš oděv může být náhodným kontaktem s otáčejícím se nasazovacím nástrojem zachycen a nasazovací nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.

- **Čistěte pravidelně větrací otvory Vašeho elektronářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická rizika.
- **Nepoužívejte elektronářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- **Nepoužívejte žádné nasazovací nástroje, které vyžadují kapalné chladící prostředky.** Použití vody nebo jiných kapalných chladících prostředků může vést k úderu elektrickým proudem.
- Nikdy se nepřibližujte rukou krotujícímu nástroji. Nástroj může zpětným vrhem vaši ruku odmrštit.
- Nestůjte v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu. Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném k pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- Zvlášť opatrně pracujte v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby se nasazovací nástroj odrazil od obrobku a vzpříčil.

## Doplňková varovná upozornění

Noste ochranné brýle.

- **Pokud se přeruší přívod proudu, např. výpadkem proudu nebo vytažením síťové zástrčky, spínač odblokujte a dejte jej do vypnuté polohy.** Tím se zabrání nekontrolovanému opětovnému rozběhu.
- **Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Provádějte časté čištění nářadí, zejména po jeho náročném provozu.** Na vnitřních površích nářadí se často usazují prach a nečistoty
- **Nepoužívejte toto nářadí dlouhodobě bez přestávek.** Vibrace způsobené provozem tohoto nářadí mohou způsobit trvalé zdravotní problémy týkající se prstů, rukou a paží. Při práci s tímto nářadím používejte rukavice, dodržujte časté přestávky a omezení týkající se pracovní doby s tímto nářadím.
- **Větrací otvory často kryjí pohyblivé díly a proto byste měli na tuto oblast dávat pozor.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

## Ostatní rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena.

**Tato jsou následující**:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částečkami.
- Riziko popálení způsobené kontaktem s příslušenstvím, které se zahřálo během použití.
- Riziko zranění způsobené dlouhodobým použitím výrobku.
- Riziko vdechování prachu.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDPISY

Při používání nástroje vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze a v dalších předpisech BOZP. Není dovoleno vystavovat nářadí dešti (působení atmosférických srážek).

Vždy je nutné zkontrolovat, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku přístroje. Před zahájením práce s nářadím se ujistěte, že nejsou použité nástavce poškozené. Pokud zjistíte poškození, je třeba je vyměnit za nové a nepoškozené.

## NÁVOD K POUŽITÍ - AUTOLEŠTIČKY

(Překlad původního návodu k použití)

**Typ přístroje: Q1P-GW08-240**

## Příslušenství a seznam obsahu balení

1x látkový leštící návlek pro nanášení leštícího prostředku
1x vlněný leštící návlek (imitující ovčí kůži) pro vlastní leštění
1x návod k obsluze

## Práce s přístrojem

**Obrázek (A)**

Na leštící kotouč rovnoměrně upevněte čistý látkový leštící potah. Odstraňte případné nečistoty !

**Obrázek (B)**

Na povrch návleku (ne přímo na karosérii) naneste rovnoměrně kávovou lžičku leštícího vosku.

**Obrázek (C)**

Na návlek (ne přímo na karoserii) naneste čistící prostředek/leštidlo ve dvou spirálách. První aplikace by měla vydržet na 1/4 auta. Při další aplikaci vosku a čistícího prostředku/leštidla použijte pouze poloviční množství, než je uvedeno výše. Velmi obvyklou chybou je nadměrná aplikace vosku a čistícího prostředku/leštidla.

**Obrázek (D)**
Vždy přístroj zapínejte a vypínejte na povrchu auta. Přístroj přidržujte oběma rukama.

**Obrázek (E)**
Umístěte si kabel přes rameno a začněte s aplikací vosku a čistícího prostředku/leštidla na přední polovině auta. Nanášejte na rovné plochy rychlými, rovnoměrnými a širokými pohyby křížem krážem (viz. obrázek). Nanášejte vosk a čistící prostředek/leštidlo ve dvou úsecích na každé straně auta, vždy zepředu dozadu. Na ošetření každého úseku doplňte vosk a čistící prostředek/leštidlo.
Na leštičku netlačte, jen tak docílíte nejlepšího výsledku.

**Obrázek (F)**
Boční strany auta leštěte krátkými, rychlými pohyby. Držte leštičku viz, obrázek v návodu a podepírejte ji druhou rukou.

**Obrázek (G)**
Obtížně přistupná místa vyleštěte manuálně.

**Obrázek (H)**
Nasaďte na leštičku vlněný návlek a přístrojem rozleštěte vosk dlouhými rychlými, pohyby křížem krážem ve stejném pořadí, jako byl nanášen. (viz obr.E)

Velmi zoxidované laky mohou vyžadovat opakovanou aplikaci. Nepoužívejte přípravky s abrazivy.

## Technická data

| | |
|---|---|
| Motor (otáčky za minutu bez zátěže): | 3200/min |
| Napájení: | 230V, 50 Hz |
| Jmenovitý příkon: | 120W |
| Ochranná třída: | II |
| Průměr leštícího kotouče: | 240mm |
| Hmotnost: | 2,4 kg |
| Typ přístroje: | Q1P-GW08-240 |

# ÚDRŽBA

**Před každou prací prováděnou na stroji se přesvědčte, zda je stroj vypnutý a zda je odpojen od zdroje napájení.**

1. Návleky můžete vyprat v pračce na krátký program ve studené vodě a s malým množstvím pracího prostředku a poté je sušit v sušičce při střední teplotě. Pro delší životnost návleku doporučujeme ruční praní a sušení na vzduchu.
2. Abyste prodloužili životnost měkké podložky na leštícím kotouči, uschovávejte vždy leštičku měkkou podložkou vzhůru.
3. Pokud leštičku nepoužíváte, sundejte návlek, aby mohl uschnout a ukládejte přístroj v původním obalu s leštícím kotoučem směrem nahoru.
4. Na čištění leštičky používejte pouze jemný mýdlový prostředek a vlhkou houbičku. Nenamáčejte žádnou část leštičky do kapaliny.
5. Pravidelně odstraňujte případný prach z větracích otvorů a krytu motoru.
6. Pokud je třeba leštičku opravit, využijte kvalifikovaného servisu a používejte pouze originální náhradní díly.

## POZOR!

Při veškerých činnostech spojených s výměnou příslušenství, seřizováním apod. je nutné před zahájením této práce odpojit zástrčku od elektrické sítě a přerušit tak napájení. Na konci práce zkontrolujte a kompletně posuďte technický stav elektrického nářadí. Zkontrolujte stojany a rukojeti, elektrické vodiče včetně zástrček a ohybů, ovládání elektrického spínače, průduchy ventilačních štěrbin, jiskření kartáčů, fungování ložisek a převodovky, spuštění a fungování samotného výrobku. Během záruční doby nemůže uživatel elektrické nářadí či jeho části demontovat, upravovat nebo měnit, protože může dojít ke ztrátě záruky. Jakékoli pochybení zjištěné během kontroly nebo provozu je signálem pro opravu během záruční doby.

Po skončení práce očistěte nářadí štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nástroj a rukojeť vyčistěte suchým čistým hadříkem.

Přístroj **NEPOUŽÍVEJTE** v případě, že zjistíte jakékoli poškození výrobku.

Nechte váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

**Záruka se nevztahuje**

- Na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho běžného užívání.
- Na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů podléhajících běžnému opotřebení).
- Na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašnosti, nevhodným použitím apod.)
- Na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod.
- Na škody vzniklé neodborným zacházením nebo použitím výrobku v rozporu s návodem k obsluze, přetížením, použitím nesprávných nebo neoriginálních dílů, při použití nevhodného nebo neoriginálního příslušenství či nevhodných nástrojů apod.
- Na škody vzniklé použitím neoriginálních adaptérů nebo na použití originálního adaptéru k jinému výrobku. Je vždy nutné dodržet vzájemnou kompatibilitu v rámci jednoho výrobku. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel. Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby. Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

## Ochrana životního prostředí

Informace k likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Po uplynutí doby životnosti produktu nebo v okamžiku, kdy by oprava byla neekonomická, produkt nevhazujte do domovního odpadu. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidací pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Použité zařízení nelikvidujte spolu s běžným domovním odpadem, ale řiďte se předpisy vydanými s ohledem na ochranu životního prostředí. Další informace o nakládání s elektroodpadem Vám sdělí místní správa nebo prodejce.

**Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

# LIKVIDACE OBALU A VÝROBKU

Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

**Likvidace**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!

# Car Polisher

GB

**EN Translation of the Czech translation of the original Instructions for Use**
**Type of the device: Q1P-GW08-240**


| | |
|---|---|
| Introduction | 25 |
| Use | 26 |
| Description of the car polisher | 26 |
| Safety symbols used | 26 |
| Safety instructions | 27 |
| Additional safety instructions and regulations | 30 |
| Instruction for use | 31 |
| Accessories and list of content of the package | 31 |
| Work with the device | 31 |
| Technical data | 32 |
| Maintenance | 33 |
| Guarantee conditions | 34 |
| Disposal | 34 |


## INTRODUCTION

Dear Customer, we would like to thank you for your trust you have placed in the AROSO trademark by purchasing this product. The device meets demanding requirements for electric tools and is an invaluable aid.

These Operating Instructions are intended for familiarizing yourself with the electric tool and its properties and describe the intended method of using and the hazards connected with using it. The Operating Instructions contain important information on how to use the tool professionally and economically to avoid injuries and repairs and improve the reliability and extend the life of the tool.

The Operating Instructions must always be available in the place of use of the tool. Always keep these Operating Instructions together with the car polisher. Lend the car polisher to such persons only that are familiarized with its use and hand over also the Operating Instructions along with the car polisher. Keep this manual for future reference.

The Operating Instructions must be read and observed by every person working with this tool.

**Note:**
The illustrations and specifications given in this manual are not binding and may differ from the product delivered. The accessories shown or described may not be included in the delivery of the device. The manufacturer reserves the right to make changes within the intention of further development without any prior warning.

## USE

The device is intended for polishing the varnished surfaces of a car. Any other use is not permitted.

Use only the accessories and auxiliary equipment stated in the Operating Instructions or such accessories and auxiliary equipment the fastening of which is compatible with your device.

The device is approved for private use in dry spaces. Any other use of or modification to the device presents a serious risk of injuries. The manufacturer is not liable to damage incurred when used in contradiction to its purpose.

## DESCRIPTION OF THE CAR POLISHER

1 Arch-shaped handle
6 Switch
7 Supply cable
12 Polishing disc (2 pieces included)
14 Plastic foam disc

## SAFETY SYMBOLS USED

Attention! / Warning!

Read the operating instructions!

Wear work protective gloves!

Wear eye protection!

# SAFETY INSTRUCTIONS

**General safety instructions for the electric tool**

Warning! Read all safety warnings and instructions. Failure to observe these safety warnings and instructions may lead to an electrical accident, a fire and/or serious personal injuries.

**Keep all instructions and the manual for future reference.**
The “electric tool” term used in these safety warnings applies to electric tools supplied from the mains (with power cords) and electric tools supplied by accumulators (without power cords).

## 1) Safety in the workplace

a) **Keep your workplace clean and well illuminated.** Untidiness or an unlit workplace may cause accidents.
b) **Do not work with the electric tool in an explosive environment where flammable fluids, gases or dust are present.** The electric tool generates sparks that may ignite dust or vapours.
c) **Make sure that children and other persons are at a safe distance when you are working with the electric tool.** If your attention is diverted, you can lose control over the activity being carried out.

## 2) Electrical safety

a) **The design of the power supply plug of the electric tool must match with the power socket.** Never modify the power supply plug. Do not use any socket adapters along with the tool that has a protective conductor. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of an electrical accident.
b) **Avoid any physical contact with earthed surfaces such as piping, central heating bodies, cookers, and refrigerators.** In case that your body is earthed the risk od an electrical accident is higher.
c) **Do not expose the electric tool to rain or a wet environment.** Any penetration of water into the electric tool increases the risk of an electrical accident.
d) **Do not use the supply cable for any other purposes. Never use the supply cable to carry or pull or suspend the electric tool.** Do not pull the plug out of the socket by pulling the cable. Protect the cable against high temperatures, oil, sharp edges or movable parts of the tool. Damaged or twisted cables increase the risk of an electrical accident.
e) **If you work with the electric tool outdoors, use only such extension cables that are intended for use outdoors.** The use of a cable intended for use outdoors reduces the risk of an electrical accident.
f) **If it is unavoidable to use the electric tool in a wet environment, use power supply protected by a residual-current device (RCD).** The use of a residual-current device reduces the risk of an electrical accident.

## 3) Safety of persons

a) **When using the electric tool be careful, pay attention to what you are doing, and approach work with the electric tool with deliberation.** Do not use the electric tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when working with the electric tool may result in serious injuries.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear protective work gloves and eye protection. The use of personal protective equipment such as a dust mask, antiskid safety footwear, a protective helmet, or anti-noise hearing protection, always according to the type and use of the electric tool, reduces the risk of an injury.

c) **Prevent the tool from being started accidentally. Check whether the electric tool is switched OFF before you connect it to the mains and/or insert the accumulator, take it or carry it.** Carrying the tool having your finger on the switch or inserting the plug into the socket when the switch is ON may cause accidents.

d) **Before switching ON the tool remove all tools or spanners from its proximity.** Any tool or spanner that is present in the rotating part of the tool may cause an injury.

e) **Work only in such area that you can reach safely. Avoid any unusual posture.** Make sure that your stance is stable and always keep the balance. Then you will better control the electric tool in unexpected situations.

f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery and the like. Make sure that your hair, clothing and gloves are always at a safe distance from the movable parts.** Loose clothing, long hair, jewellery, and the like can be caught in the movable parts.

g) **If it is possible to use a dust exhausting device and catching devices, check whether these devices are connected and used correctly.** The use of a dust exhausting device may reduce the risk caused by dust.

## 4) Use and care of the electric tool

a) **Do not overload the tool. Always use the electric tool intended for your work.** A correctly selected electric tool will carry out work for which it has been designed better and more safely.

b) **Do not use any electric tool that cannot be switched ON or OFF by the switch.** Any electric tool that cannot be controlled using a switch is dangerous and must be have repaired.

c) **Pull the plug out of the socket or remove the accumulator before you carry out the setting of the electric tool or replace the accessories or put down the tool.**
This safety precaution prevents from starting the tool unintentionally.

d) **When the electric tool is not in use, keep it out of reach of children. Do not allow such persons that are not familiarized with the tool or that have not read these instructions to work with the tool.** The electric tool is dangerous if used by inexperienced persons.

e) **Take care of the tool carefully. Check whether the movable parts work perfectly and do not get stuck. Focus on cracks or damage that may endanger the safe functioning of the electric tool.** Have any damaged parts replaced before the use of the tool. Many accidents are caused by the insufficiently maintained electric tool.

f) **Keep the cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges get stuck less and are guided more easily.

g) **Use the electric tool, accessories, work tools, etc. according to these instructions and in the way that is prescribed for this special type of tool.** At the same time take account of the working conditions and the activity to be carried out. The use of the electric tool for other purposes than those intended may lead to dangerous situations.

5) **Service**

a) **Entrust the repair of your electric tool to such qualified person only that will use original spare parts.** This will ensure that the same level of safety of the electric tool as that before repair is kept. Any modifications to the device are not permitted.
DO NOT USE the device in case that you find out any damage to the product. Have your machine repaired by qualified professional personnel only and using original spare parts only.
This will ensure that the safety of the machine is kept.

## Safety warnings specific to polishing work activities:

a) Do not let any loose part of the polishing cover or its fastening lace to rotate freely. Turn in or cut off all loose fastening laces. Loose and rotating fastening laces may entangle themselves with the operator's fingers or get stuck in parts on the car.

## Safety warnings for the car polishers

- **Do not use any accessories that are not intended and recommended specially for this electric tool by the manufacturer.** The fact that you can fasten accessories to your electric tool does not guarantee safe use.
- **Wear personal protective equipment. Wear eye protection or protective goggles.** Also wear protective gloves adequately. The eyes must be protected against foreign bodies flying off that are produced in various applications.
- **Keep the power cord far from the rotating attachable tools.** When you lose control over the machine, the power cord can be broken or caught and your hand or arm may get into the rotating attachable tool.
- **Never put the electric tool down before the attachable tool got fully into the rest state.** The rotating attachable tool can come into contact with the surface on which you put it down and cause thus that you lose control over the electric tool.
- **Do not let the electric tool run for the period for which you carry it.** Your clothing may be caught by accidental contact with the rotating attachable tool and the attachable tool can penetrate into your body.

- **Clean regularly the vent holes of your electric tool.** The motor fan draws dust in the body and any heavy accumulation of metal dust may cause electric hazards.
- **Do not use the electric tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
- **Do not use any attachable tools that require liquid cooling agents.**
  The use of water or other liquid cooling agents may lead to an electrical accident.
- Never put your hand into the vicinity of the rotating tools – disc.
- **Avoid placing your body in areas where the electric tool will move when it moves back.**
  Moving back causes that the electric tool moves in the direction opposite to that of the grinding wheel in the area of blockage.
- Work especially carefully in areas of corners, sharp edges, and the like. Prevent the attachable tool from rebounding from the workpiece and getting stuck.

## Additional warning notices

Wear protective goggles.

- **If current supply is interrupted, by an electricity failure or by pulling the power socket out, unblock the switch and put it in the OFF position.** This will prevent any uncontrolled repeated starting.
- **When working, hold the electric tool firmly in both hands and make sure that your stance is safe.** Both hands guide the electric tool more safely.
- **Do not use the electric tool when the cable is damaged. If the cable is damaged during work, then do not touch it and pull out the power supply plug.**
  Damaged cables increase the risk of an electrical accident.
- **Clean the tool frequently, especially after its hard operation.** Dust and dirt often settle on the inside surfaces of the tool.
- **Do not use this tool for a long time without breaks.** Vibrations caused by the running of this tool may cause permanent health problems concerning fingers, hands, and arms. When working with this tool, wear gloves and observe frequent breaks and limitations concerning the hours of work with this tool.
- **The vent holes often cover movable parts and thus you should pay attention to this area.**

Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by the movable parts.

## Other risks

In spite of the fact that the relevant safety regulations are observed and the safety devices are used, some residual risks cannot be excluded.

**These risks are as follows:**

- Damage to hearing.
- Risk of an injury caused by particles flying off.
- Risk of burns caused by contact with the accessories that became worm during use.
- Risk of an injury caused by using the product for a long time.
- Risk of inhalation of dust.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS AND REGULATIONS

When using the tool, always observe the safety instructions stated in the Operating Instructions and in other OHS regulations. It is not permitted to expose the tool to rain (action of atmospheric precipitation). It always must be checked whether the mains voltage matches the voltage indicated on the type plate of the device. Before starting work with the tool, make sure whether the adapters used are not damaged. If you find out damage, they must be replaced with new and undamaged ones.

# OPERATING INSTRUCTIONS – CAR POLISHERS

**(Translation of the Czech translation of the original Operating Instructions)**

**Type of the device: Q1P-GW08-240**

## Accessories and list of content of the package

1 x cloth polishing cover for applying the polishing agent
1 x woollen polishing cover (imitating sheep skin) for polishing itself
1 x Operating Instructions

**Work with the device**

**Figure (A)**

Fasten the clean cloth polishing cover to the polishing disc. Remove any dirt!

**Figure (B)**

Apply a teaspoon of polishing wax to the surface of the cover (not directly on the bodywork).

**Figure (C)**

Apply the cleaning agent / polishing agent in two spirals to the cover (not directly to the bodywork). The first application should be for ¼ of the car. For the next application of the wax and cleaning agent / polishing agent, use only half the quantity stated above. A very frequent error is the excessive application of wax and a cleaning agent / polishing agent.

**Figure (D)**
Always switch ON/OFF the device on the surface of the car. Hold the device in both hands.

**Figure (E)**
Place the cable over your shoulder and begin to apply the wax and the cleaning agent / polishing agent to the front half of the car. Apply to flat surfaces by quick, uniform and wide movements criss-cross (see the figure). Apply the wax and cleaning agent / polishing agent in two sections to each side of the car, always from the front towards the rear. To treat each section, add the wax and cleaning agent / polishing agent. Do not push the car polisher; this is the only ways how to achieve the best result.

**Figure (F)**
Polish the sides of the car using short and quick movements. Hold the car polisher as shown in the figure in the manual and support it by the other hand.

**Figure (G)**
Clean manually any areas that are hard to access.

**Figure (H)**
Fasten the woollen cover to the car polisher and use the device to polish with the wax using long quick movements criss-cross in the same order as that used for its application. (See Fig. E.)

Very oxidized paints may require repeated application. Do not use agents containing abrasives.

## Technical data

| | |
|---|---|
| Motor (rpm unloaded): | 3,200 rpm |
| Power supply: | 230 V, 50 Hz |
| Rated input: | 120 W |
| Protection class: | II |
| Polishing disc diameter: | 240 mm |
| Weight: | 2.4 kg |
| Type of the device: | Q1P-GW08-240 |

# MAINTENANCE

**Before any work to be carried out on the machine, make sure that the machine is OFF and disconnected from the power supply.**

1. The covers can be washed in cold water with a small amount of a washing agent in a washing machine using a short program and then dry them in a dryer at the medium temperature.
   To ensure the longer life of a cover, we recommend that it is washed manually and air dried.
2. To extend the life of the soft pad on the polishing disc, always store the car polisher with the soft pad facing up.
3. If the car polisher is not in use, remove the cover to let it dry and store the device in the original package with the polishing disc facing up.
4. To clean the car polisher, use only a fine soap agent and a wet sponge. Do not wet any part of the car polisher in a liquid.
5. Remove regularly any dust from the vent holes and motor cover.
6. If the repair of the car polisher is necessary, use a qualified service and original spare parts only.

**ATTENTION!**

When carrying out any activities connected with replacing the accessories, setting, and the like, it is necessary to disconnect the plug from the mains to interrupt power supply before the start of this work. At the end of work check and assess completely the technical condition of the electric tool. Check the stands and handles, the electric conductors, including the plugs and bends, the control of the electric switch, the ventilating slots, the sparking of the brushes, the functioning of the bearings and gearbox, and the starting and functioning of the product itself. During the guarantee period the user must not disassemble, modify or change the electric tool or its parts because the guarantee can be lost. Any errors found out during an inspection or operation are a signal to repair during the guarantee period.

After the end of work, clean the tool using a brush or a dry cloth without using chemical agents and cleaning fluids. Clean the tool and the handle using a dry clean cloth.

**DO NOT USE** the device in case that you find out any damage to the product.

Have your machine repaired by qualified professional personnel only and using original spare parts only. This will ensure that the safety of the machine is kept.

## GUARANTEE CONDITIONS

**The guarantee does not apply to:**

- Normal wear on the functional parts of the product as a result of its common use.
- Service interventions related to the standard maintenance of the product (such as cleaning and replacing wearing parts).
- Failures caused by external influences (such as climatic conditions, dustiness, improper use, and the like).
- Mechanical damage as a result of a fall of the product, an impact, a hit, and the like.
- Damage caused by unprofessional handling or use of the product contrary to the Operating Instructions, overload, the use of improper or not original parts, when using improper or not original accessories or improper tools, and the like.
- Damage caused by the use of not original adapters or the use of the original adapter for a different product. Mutual compatibility within one product must always be kept. For claimed products that have not been properly secured against mechanical damage in transport the risk of possible damage is born exclusively by the owner. The supplier reserves the right to make possible changes in the Operating Instructions and is not liable for possible printing errors.
  The illustrations and description may differ from the reality depending on the model.

**Environmental protection**

Information on the disposal of electric and electronic equipment. After the elapse of the life of the product or at the moment when repair would be uneconomical, do not put the product in domestic waste. To dispose it correctly, hand over the product at the designated collection points, where it will be taken over free of charge. Correct disposal will help to preserve valuable natural resources and to prevent potential negative impacts on the environment and human health, which could be consequences of the incorrect disposal of waste. For more details, ask the local authority or the nearest collection point. When disposing of this type of waste incorrectly, fines may be imposed in compliance with the national regulations. Do not dispose of the device used along with common domestic waste but follow the instructions issued with respect to environmental protection. For more information on handling of electric waste, please ask the local administration or the seller.

**Do not put the electric tool and devices in domestic waste!**

According to European directive 2012/19/EC, on waste electric and electronic equipment (WEEE), and when enforcing the national law, electric tools consumed must be collected separately and must be transported to the appropriate ecological recycling plant.

**DISPOSAL OF THE PACKAGING AND PRODUCT**

Put the packaging materials in the appropriate sorted waste container.

**Disposal**

The packaging consists of ecologic materials that can be handed over at civic amenity sites for recycling.

Do not put the electric tool in domestic waste!

# Leštička karosérie

SK

**SK Preklad pôvodného návodu k použitiu**
**Typ prístroja: Q1P-GW08-240**


| | |
|---|---|
| Úvod | 35 |
| Použitie | 36 |
| Popis leštičky | 36 |
| Použité bezpečnostné symboly | 36 |
| Bezpečnostné pokyny | 37 |
| Doplňujúce bezpečnostné pokyny a predpisy | 40 |
| Návod k použitiu | 41 |
| Príslušenstvo a zoznam obsahu balení | 41 |
| Práca s prístrojom | 41 |
| Technické údaje | 42 |
| Údržba | 43 |
| Záručné podmienky | 44 |
| Likvidácia | 44 |


## ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke AROSO zakúpením tohoto výrobku. Prístroj spĺňa náročné požiadavky na elektrické náradie a jedná sa o neoceniteľného pomocníka.

Tento návod k použitiu slúži k poznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a popisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvo spojené s jeho použitím. Návod k obsluhe obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať, a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia.

Návod k použitiu musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod k použitiu vždy spolu s leštičkou. Leštičku požičiavajte len osobám, ktoré sú zoznámené s ich použitím,
a súčasne s leštičkou odovzdajte tiež návod k použitiu. Návod uschovajte pre ďalšie použitie. Návod k použitiu si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

**Poznámka:**
Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky prístroja.
Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

## POUŽITIE

Prístroj je určený k lešteniu lakovaných povrchov automobilu. Akékoľvek ďalšie iné použitie nie je dovolené.

Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia uvedené v návode k obsluhe, resp. také, ktorých upínanie je kompatibilné s vašim prístrojom.

Prístroj je schválený pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava prístroja predstavujú závažné nebezpečenstvo zranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore
s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

## POPIS LEŠTIČKY

1 Oblúková rukoväť
6 Spínač
7 Napájací kábel
12 Leštiaci kotúč (2 ks priložené)
14 Molitanový kotúč

## POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Pozor! / Výstraha!

Prečítajte si návod k použitiu!

Noste pracovné ochranné rukavice!

Používajte ochranu očí!

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

**Uschovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.**
V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
c) **Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) Elektrická bezpečnosť

a) **Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukčne zodpovedať sieťovej zásuvke.** Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré majú ochranný vodič. Neupravené vidlice a odpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) **Nepoužívajte prívodný kábel k iným účelom. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prívodný kábel, ani zaň náradie nezavesujte.** Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia. Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené k použitiu vonku.** Použitie kábla určeného k použitiu vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

## 3) Bezpečnosť osôb

a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou.** Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo ponesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapojovanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.

e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela.** Dbajte na stabilný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.

f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielov zachytiť.

g) **Ak je možné použiť zariadenie k odsávaniu prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadení k odsávaniu prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

## 4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

a) **Náradie nepreťažujte. Ku svojej práci používajte vždy k tomu určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pro ktorú bolo skonštruované.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a je potrebné ho nechať opraviť.

c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vytiahnite akumulátor pred tým, než budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, meniť príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosah detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **O náradie sa starostlivo starajte.**

**Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia.** Poškodené diely nechajte pred použitím náradia vymeniť. Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržovanom elektrickom náradí.

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pro tento špeciálny typ náradia predpísané.** Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) Servis

a) O**pravy svojho elektrického náradia zverte len kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné diely.** Tým zaistíte, že zostane zachovaná rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou. Akékoľvek úpravy zariadenia nie sú povolené. Prístroj NEPOUŽÍVAJTE v prípade, že zistíte akékoľvek poškodenie výrobku. Nechajte váš stroj opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

**Bezpečnostné varovanie špecifické pre pracovné činnosti leštenia:**

a) Žiadna uvoľnená časť leštiaceho návleku alebo jeho upevňovacie šnúrky sa nesmú voľne točiť. Všetky uvoľnené upevňovacie šnúrky sa založia alebo odstrihnú. Uvoľnené a rotujúce upevňovacie šnúrky sa môžu zamotať do prstov obsluhy alebo zaseknúť do dielov na aute.

**Bezpečnostné upozornenie pre leštičky**

► **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je výrobcom špeciálne pre toto elektronáradie určené a doporučené.** Len preto, že môžete príslušenstvo na Vaše elektronáradie upevniť, nezaručuje to bezpečné použitie.

► **Noste osobné ochranné vybavenie. Použite ochranu očí alebo ochranné okuliare.** Taktiež noste adekvátne ochranné rukavice. Oči majú byť chránené pred odletujúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách.

► **Držte sieťový kábel ďaleko od otáčajúcich sa nasadzovacích nástrojov.** Keď stratíte kontrolu nad strojom, môže byť prerušený alebo zachytený sieťový kábel a Vaša ruka alebo lakeť sa môže dostať do otáčajúceho sa nasadzovacieho nástroja.

► **Nikdy neodkladajte elektronáradie skôr, než sa nasadzovací nástroj dostal úplne do pokojového stavu.** Otáčajúci sa nasadzovací nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektronáradím.

► **Nenechajte elektronáradie bežať v čase, keď ho nesiete.** Váš odev môže byť náhodným kontaktom s otáčajúcim sa nasadzovacím nástrojom zachytený a nasadzovací nástroj sa môže zavŕtať do Vášho tela.

- **Čistite pravidelne vetracie otvory Vášho elektronáradia.** Ventilátor motora vťahuje do telesa prach a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické riziká.
- **Nepoužívajte elektronáradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte žiadne nasadzovacie nástroje, ktoré vyžadujú kvapalné chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy nedávajte Vašu ruku do blízkosti otáčajúcich sa nástrojov - kotúče.
- **Vyhýbajte sa Vašim telom oblasti, kam sa bude elektronáradie pri spätnom ráze pohybovať.** Spätný ráz vháňa elektronáradie v mieste zablokovania do opačného smeru k pohybu brúsneho kotúča.
- vlášť opatrne pracujte v miestach rohov, ostrých hrán apod. Zabráňte, aby sa nasadzovací nástroj odrazil od obrobku a vzpriečil sa.

## Doplnkové varovné upozornenia

Noste ochranné okuliare.

- **Ak sa preruší prívod prúdu, napr. výpadkom prúdu alebo vytiahnutím sieťovej zástrčky, spínač odblokujte a dajte ho do vypnutej polohy.** Tým sa zabráni nekontrolovanému opätovnému rozbehu.
- **Elektronáradie držte pri práci pevne oboma rukami, zaistite si bezpečný postoj.** Oboma rukami je elektronáradie vedené bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte elektronáradie s poškodeným káblom. Ak sa kábel počas práce poškodí, tak sa ho nedotýkajte a vytiahnite sieťovú zástrčku.** Poškodené káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Vykonávajte časté čistenie náradia, najmä po jeho náročnej prevádzke.** Na vnútorných povrchoch náradia sa často usadzuje prach a nečistoty
- **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo bez prestávok.** Vibrácie spôsobené prevádzkou tohoto náradia môžu spôsobiť trvalé zdravotné problémy týkajúce sa prstov, rúk a ramien. Pri práci s týmto náradím používajte rukavice, dodržujte časté prestávky a obmedzenie týkajúce sa pracovnej doby s týmto náradím.
- **Vetracie otvory často kryjú pohyblivé diely a preto by ste mali na túto oblasť dávať pozor.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

## Ostatné riziká

Aj keď sú dodržiavané príslušné bezpečnostné predpisy a sú používané bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené.

**Tie sú nasledujúce:**

– Poškodenie sluchu.
– Riziko zranenia spôsobené odletujúcimi čiastočkami.
– Riziko popálenia spôsobené kontaktom s príslušenstvom, ktoré sa zahrialo v priebehu použitia.
– Riziko zranení spôsobené dlhodobým použitím výrobku.
– Riziko vdychovania prachu.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREDPISY

Pri používaní nástroja vždy dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v návode k obsluhe a v ďalších predpisoch BOZP. Nie je dovolené vystavovať náradie dažďu (pôsobenie atmosférických zrážok). Vždy je nutné skontrolovať, či sieťové napätie odpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku prístroja. Pred zahájením práce s náradím sa uistite, že nie sú použité nástavce poškodené.
Ak zistíte poškodenie, je treba nástavce vymeniť za nové a nepoškodené.

## NÁVOD K POUŽITIU - AUTOLEŠTIČKY

**(Preklad pôvodného návodu k použitiu)**

**Typ prístroja: Q1P-GW08-240**

**Príslušenstvo a zoznam obsahu balenia**

1x látkový leštiaci návlek pre nanášanie leštiaceho prostriedku
1x vlnený leštiaci návlek (imitujúci ovčiu kožu) pre vlastné leštenie
1x návod k obsluhe

## Práca s prístrojom

**Obrázok (A)**

Na leštiaci kotúč rovnomerne upevnite čistý látkový leštiaci poťah. Odstráňte prípadné nečistoty !

**Obrázok (B)**

Na povrch návleku (nie priamo na karosériu) naneste rovnomerne kávovú lyžičku leštiaceho vosku.

**Obrázok (C)**

Na návlek (nie priamo na karosériu) naneste čistiaci prostriedok/leštidlo v dvoch špirálach. Prvá aplikácia by mala vydržať na 1/4 auta. Pri ďalšej aplikácii vosku a čistiaceho prostriedku/leštidla použite len polovičné množstvo, než je uvedené vyššie. Veľmi obvyklou chybou je nadmerná aplikácia vosku a čistiaceho prostriedku/leštidla.

**Obrázok (D)**
Vždy prístroj zapínajte a vypínajte na povrchu auta. Prístroj pridržujte oboma rukami.

**Obrázok (E)**
Umiestnite si kábel cez rameno a začnite s aplikáciou vosku a čistiaceho prostriedku/leštidla na prednej polovici auta. Nanášajte na rovné plochy rýchlymi, rovnomernými a širokými pohybmi krížom krážom (viď. obrázok). Nanášajte vosk a čistiaci prostriedok/leštidlo v dvoch úsekoch na každej strane auta, vždy spredu dozadu. Na ošetrenie každého úseku doplňte vosk a čistiaci prostriedok/leštidlo.
Na leštičku netlačte, len tak docielite najlepší výsledok.

**Obrázok (F)**
Bočné strany auta leštite krátkymi, rýchlymi pohybmi. Držte leštičku viď, obrázok v návode a podopierajte ju druhou rukou.

**Obrázok (G)**
Ťažko prístupné miesta vyleštite manuálne.

**Obrázok (H)**
Nasaďte na leštičku vlnený návlek a prístrojom vyleštite vosk dlhými rýchlymi, pohybmi krížom krážom v rovnakom poradí, ako bol nanášaný. (viď obr. E)

Veľmi zoxidované laky môžu vyžadovať opakovanú aplikáciu. Nepoužívajte prípravky s abrazívami.

## Technické údaje

| | |
|---|---|
| Motor (otáčky za minútu bez záťaže): | 3200/min |
| Napájanie: | 230V, 50 Hz |
| Menovitý príkon: | 120W |
| Ochranná trieda: | II |
| Priemer leštiaceho kotúča: | 240mm |
| Hmotnosť: | 2,4 kg |
| Typ prístroja: | Q1P-GW08-240 |

# ÚDRŽBA

**Pred každou prácou vykonávanou na stroji sa presvedčte, či je stroj vypnutý a či je odpojený od zdroja napájania.**

1. Návleky môžete vyprať v pračke na krátky program v studenej vode a s malým množstvom pracieho prostriedku a potom ich sušiť v sušičke pri strednej teplote. Pre dlhšiu životnosť návleku odporúčame ručné pranie a sušenie na vzduchu.
2. Aby ste predĺžili životnosť mäkkej podložky na leštiacom kotúči, uschovávajte vždy leštičku mäkkou podložkou hore.
3. Ak leštičku nepoužívate, zložte návlek, aby mohol uschnúť a ukladajte prístroj v pôvodnom obale s leštiacim kotúčom smerom nahor.
4. Na čistenie leštičky používajte len jemný mydlový prostriedok a vlhkú hubku. Nenamáčajte žiadnu časť leštičky do kvapaliny.
5. Pravidelne odstraňujte prípadný prach z vetracích otvorov a krytu motora.
6. Ak je potrebné leštičku opraviť, využite kvalifikovaný servis a používajte len originálne náhradne diely.

## POZOR!

Pri činnostiach spojených s výmenou príslušenstva, nastavovaním a pod. je nutné pred zahájením tejto práce odpojiť zástrčku od elektrickej siete a prerušiť tak napájanie. Na konci práce skontrolujte a kompletne posúďte technický stav elektrického náradia. Skontrolujte stojany a rukoväte, elektrické vodiče vrátane zástrčiek a ohybov, ovládanie elektrického spínača, prieduchy ventilačných štrbín, iskrenie kefiek, fungovanie ložísk a prevodovky, spustenie a fungovanie samotného výrobku. Počas záručnej doby nemôže užívateľ elektrické náradie či jeho časti demontovať, upravovať alebo meniť, pretože môže dôjsť ku strate záruky. Akékoľvek pochybenie zistené počas kontroly alebo prevádzky je signálom pre opravu počas záručnej doby.

Po skončení práce očistite náradie štetcom alebo suchou handričkou  bez použitia chemických prostriedkov a čistiacich kvapalín. Nástroj a rukoväť vyčistite suchou čistou handričkou.

Prístroj **NEPOUŽÍVAJTE** v prípade, že zistíte akékoľvek poškodenie výrobku.

Nechajte váš stroj opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

**Záruka sa nevzťahuje**

- Na prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku v dôsledku jeho bežného užívania.
- Na servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou výrobku (napr. čistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebeniu).
- Na poruchy spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatickými podmienkami, prašnosťou, nevhodným použitím a pod.)
- Na mechanické poškodenie v dôsledku pádu výrobku, nárazu, úderu doň a pod.
- Na škody vzniknuté neodborným zachádzaním alebo použitím výrobku v rozpore s návodom k obsluhe, preťažením, použitím nesprávnych alebo neoriginálnych dielov, pri použití nevhodného alebo neoriginálneho príslušenstva či nevhodných nástrojov a pod.
- Na škody vzniknuté použitím neoriginálnych adaptérov alebo na použitie originálneho adaptéra k inému výrobku. Je vždy nutné dodržať vzájomnú kompatibilitu v rámci jedného výrobku.
  Pri reklamovaných výrobkoch, ktoré neboli riadne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu pri preprave nesie riziko prípadnej škody výhradne majiteľ. Dodávateľ si vyhradzuje právo na prípadné zmeny v návode k použitiu a neručí za možné tlačové chyby. Vyobrazenie a popis sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modely.

**Ochrana životného prostredia**

Informácie k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Po uplynutí doby životnosti produktu alebo v okamžiku, kedy by oprava bola neekonomická, produkt nevhadzujte do domového odpadu. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zdarma. Správnou likvidáciou pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohoto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Použité zariadenie nelikvidujte spolu s bežným domovým odpadom, ale riaďte sa predpismi vydanými s ohľadom na ochranu životného prostredia. Ďalšie informácie o naložení s elektroodpadom Vám odovzdá miestna správa alebo predajca.

**Elektrické náradie a prístroje neodhadzujte do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) a pri presadzovaní národného práva musí byť spotrebované elektrické náradie zbierané samostatne a musí byť dopravené do odpovedajúceho ekologického recyklačného závodu.

# LIKVIDÁCIA OBALU A VÝROBKU

Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontejnera na triedený odpad.

Likvidácia

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré možno v komunálnych zberných dvoroch odovzdať k recyklácii.

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

# Autó polírozó

HU

**HU Az eredeti használati útmutató fordítása**
**Típus: Q1P – GW08 – 240**


| | |
|---|---|
| Bevezető | 45 |
| Felhasználás | 46 |
| Az autó polírozó leírása | 46 |
| Felhasznált biztonsági jelzések | 46 |
| Biztonsági utasítások | 47 |
| Kiegészítő biztonsági utasítások és előírások | 50 |
| Használati útmutató | 51 |
| Tartozékok és a csomagolás tartalma | 51 |
| A készülék felhasználása | 51 |
| Műszaki adatok | 52 |
| Karbantartás | 52 |
| Jótállási feltételek | 53 |
| Megsemmisítés | 54 |


## BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfelünk, köszönjük az AROSO márka iránti, ezen termékünk megvásárlásával tanúsított bizalmat. A készülék megfelel az elektromos gépek legigényesebb követelményeinek, és egy nélkülözhetetlen segítőről van szó.

Ez a használati útmutató az elektromos berendezés és tulajdonságainak megismerését szolgálja, és a biztonságos kezelést a vele összefüggő veszélyekkel írja le. A használati útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék szakszerű és gazdaságos használatára vonatkozóan, segít elkerülni a sérüléseket és növeli a szerszám megbízhatóságát és élettartamát.

Az útmutató mindig legyen kéznél a készülék felhasználási helyén. Tárolja az útmutatót együtt a polírozóval. Kizárólag olyan személyeknek adja kölcsön a polírozót, akik ismerik a használatát, együtt a polírozóval adja át a használati útmutatót is. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

A használat útmutatót mindenkinek el kell olvasnia, aki dolgozni fog a készülékkel.

**Megjegyzés:**
Az útmutató ábrái és meghatározásai nem biztos, hogy egyeznek a leszállított termékkel. Az ábrázolt és leírt tartozékok nem kell, hogy részei legyenek az adott terméknek. Gyártó fenntartja a további fejlesztések érdekében a változásokra való jogot előzetes bejelentés nélkül.

## FELHASZNÁLÁS

A készülék gépkocsik lakkozott felületének polírozására szolgál. Semmilyen más felhasználása nem megengedett. Kizárólag a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon, vagy a készülékkel kompatibilisen csatlakoztathatókat.

A készülék magán célú használatra alkalmas száraz környezetben. Bármilyen más felhasználása vagy módosítása komoly sérülés veszélyeit rejti magában. Gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból keletkezett károkért. A készüléket kizárólag az útmutatóban megadottak szerint szabd használni.

## A POLÍROZÓ LEÍRÁSA

1 Hajlított fogantyú
6 Kapcsoló
7 Tápkábel
12 Polírozó korong (2db mellékelve)
14 Molitan korong

## ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Figyelem!

Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást

Viseljen védőkesztyűt!

Használjon védőszemüveget!

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Elektromos szerszámok általános biztonsági utasítása**

**Figyelem!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések mellőzése áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

**Őrizze meg az utasításokat és az útmutatót későbbi felhasználásra.**
Ezen biztonsági figyelmeztetésben használt „elektromos szerszám" kifejezés hálózatról (tápkábellel) működő, vagy akkumulátoros (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

## 1) Munkahelyi biztonság

a) **Munkahelyét tartsa tisztán, jól megvilágítva. Rendetlenség a munkahelyen és a rossz** megvilágítás balesetet okozhatnak.

b) **Robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy por előfordulása esetén ne használja az elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszám szikrát vet, amely begyújthatja a port, vagy gőzöket.

c) **Ügyeljen a gyermekek és más személyek biztonságos távolságára elektromos szerszámmal való munkavégzéskor.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti ellenőrzését a végzett munka felett.

## 2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám villás csatlakozójának szerkezetileg meg kell felelnie az aljzattal. A villásdugót nem szabad módosítani.** Védővezetékes szerszámokhoz ne használjon csatlakozóaljzat adaptert. Eredeti, aljzatnak megfelelő csatlakozó használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje a földelt felületekkel való érintkezést, mint pl. csövek, központifűtés radiátorok, tűzhelyek, hűtők.** Földelt test esetén nő az áramütés veszélye.

c) **Eső, nedves közeg hatásának ne tegye ki az elektromos berendezést.** Az elektromos szerszám belsejébe jutó víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A tápkábelt más célra ne használja. Soha ne vigye, ne húzza és ne is akassza fel az elektromos szerszámot a tápkábelnél fogva.** A csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a magas hőmérséklettől, olajtól, vágó élektől vagy szerszámok forgó részeitől. Sérült, összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.

e) **Kültéri munkához az elektromos szerszámmal használjon kintre alkalmas hosszabbítót.** Kinti munkára szánt hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha elkerülhetetlen a nedves közegben való munka, használjon RCD áramvédővel ellátott tápot.** Áramvédő használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## 3) Személyi biztonság

a) **Elektromos szerszám használata közben járjon el körültekintően, figyeljen oda mit csinál, az elektromos szerszámmal végzendő munkát gondolja át alaposan.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszámmal végzett munka közben komoly sérüléseket eredményezhet.

b) **Használjon személyi védőeszközöket.** Mindig viseljen védőkesztyűt és védje látását. Személyi védőeszközök, mint porvédő álarc, csúszásmentes védőcipő, védősisak vagy zaj elleni fülvédő használata az elektromos szerszám fajtája és felhasználása szerint, csökkenti a sérülés veszélyét.

c) **Akadályozza meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Hálózatra csatolás, vagy akku feltétele előtt, mielőtt kézbe venné vagy odébb vinné, győződjön meg, hogy ki van-e kapcsolva.** Szerszám mozgatása kapcsolón tartott ujjal, vagy hálózathoz csatolt tápkábellel balesetet okozhat.

d) **Távolítson el mindent tartozékot, kulcsot a szerszám közeléből annak bekapcsolása előtt.** S Szerszám forgó részében található kulcs vagy tartozék sérülést okozhat.

e) **Csakis biztonságosan elérhető helyen dolgozzon. Kerülje a szokatlan testhelyzeteket.** Ügyeljen a stabil alapállásra, tartsa meg mindig egyensúlyát. Ezáltal könnyebben ellenőrizhető marad az elektromos szerszám váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen szabadon lebegő ruhákat vagy ékszereket. Ügyeljen, hogy haja, öltözete és kesztyűje biztonságos távolságban legyenek a forgó részektől.** Szabad öltözet, ékszer vagy hosszú haj beakadhatna a forgó részekbe.

g) **Amennyiben porelszívó, vagy más segédberendezés használata lehetséges, ellenőrizze ezek helyes csatolását és használatát.** Porelszívó használata csökkenti a por okozta veszélyt.

## 4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Használjon mindig munkájának megfelelő elektromos szerszámot.** A helyesen kiválasztott elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban végezheti az adott munkát.

b) **Olyan elektromos szerszámmal ne dolgozzon, amelyet nem lehet kapcsolóval ki-be kapcsolni.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet kapcsolóval kapcsolni, az veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, vagy vegye le az akkut, mielőtt megkezdené az elektromos szerszám beállítását, tartozékainak cseréjét vagy tárolását.** Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű bekapcsolását.

d) **A használaton kívül helyezett elektromos szerszámot tartsa gyermekektől távol. Olyan személyeket ne engedjen dolgozni a szerszámmal, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták ezt az útmutatót.** Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalatlan személy kezeli.

e) **Törődjön gondosan a szerszámról. Ellenőrizze a mozgó részek hibátlan, akadálymentes működését. Összpontosítson a repedésekre vagy sérülésekre, amelyek veszélyeztethetik**

**a szerszám biztonságos működését. A sérült alkatrészeket cserélje ki a szerszám használata előtt.** Sok baleset oka a nem kellőképen karbantartott elektromos szerszámokban kereshető.

f) **A vágószerszámokat tartsa megélezve és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak be és jobban vezethetők.

g) **Használja az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, munkaeszközöket stb. ezen útmutató szerint úgy, ahogy az elő van írva a speciális szerszámok részére.** Közben legyen tekintettel a munkakörülményekre és a végzett tevékenységre. Elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

## 5) Szerviz

a) **Elektromos szerszámának javítását bízza szakemberre, aki eredeti alkatrészeket fog használni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságosságát ugyanolyan szinten, mint a javítás előtt. A berendezés semmilyen módosítása nem megengedett.

b) **NE HASZNÁLJA a készüléket annak bárminemű meghibásodása esetén.** Kizárólag arra jogosult szakemberrel javíttassa a készüléket eredeti alkatrészek felhasználása mellett. Ezzel garantálva lesz a szerszám biztonságosságának megőrzése.

## Polírozásra érvényes specifikus biztonsági figyelmeztetés

a) Sem a felcsatolt polírozóruha, sem annak zsinórja nem foroghatnak szabadon.

b) Valamennyi kötözőzsinórt be kell fogatni, vagy le kell vágni. A szabadon forgó kötözőzsinórok megsérthetik a kezelőszemélyzet ujjait, vagy beakadhatnak az autó részeibe.

## Biztonsági figyelmeztetések autó polírozók részére

- ► **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket gyártó nem javasolt, vagy nem hagyott jóvá speciálisan ehhez az elektromos berendezéshez.** Az, hogy egy tartozék csatolható a szerszámhoz, még nem garantálja a biztonságos használatot.
- ► **Viseljen személyi védőeszközöket. Viseljen szemvédőt, vagy védőszemüveget.** Ennek megfelelően viseljen védőkesztyűt. Védje a szemét a szétrepülő idegen testek ellen, amelyek a szerszámmal végzett különböző tevékenység közben keletkeznek.
- ► **Tartsa távol a tápkábelt a felrakható forgó feltétektől.** Ha elveszíti uralmát a gép felett, a tápkábel elszakadhat, vagy beakadhat, és keze, vagy karja beakadhat a forgó feltétbe.
- ► **Addig soha ne tegye le az elektromos szerszámot a kezéből, amíg feltét benne teljesen le nem állt.** A forgó feltét érintkezhet a rakodó felülettel, így elveszítheti az ellenőrzést felette.
- ► **Helyváltoztatás közben az elektromos szerszám legyen kikapcsolva.** Öltözete beakadhat a forgó feltétbe, az pedig bele fúródhat az Ön testébe.
- ► **Tisztítsa rendszeresen elektromos szerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora port szív be a térbe, a felgyülemlett fémpor elektromos veszélyt jelenthet.

- **Gyúlékony anyagok közelében ne használja az elektromos szerszámot.** A szikrák begyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Olyan feltétet ne használjon, amelyhez folyékony hűtés szükséges.** Víz, illetve más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.
- **Soha ne közelítsen szabad kézzel a forgó részekhez.** A szerszám visszaüthet és ellökheti a kezét.
- Ne álljon olyan helyen, ahová a szerszám juthat visszadobás esetén. Ebben az esetben a szerszám vissza repülhet a korong mozgásával ellentétes irányban a beakadási ponttól.
- Sarkok, éles szélek körül különös körültekintéssel dolgozzon. Ügyeljen, hogy a feltét vissza ne csapódjon a munkadarabtól és be ne akadjon.

## Kiegészítő figyelmeztetések

Viseljen védőszemüveget.

- **Áramellátás s, pl. áramkimaradás vagy csatlakozás szétkapcsolása esetén oldja fel kapcsolót és kapcsolja ki.** Ezzel megakadályozhatja a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- **Munka közben tartsa az elektromos szerszámot szilárdan mindkét kézzel és álljon stabilan.** Két kézzel tartva az elektromos szerkezetet, biztonságosabb a munka vele.
- **Sérült tápkábeles elektromos szerszámot ne használjon. Hogyha munka közben sérül meg a kábel, ne nyúljon hozzá, húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból.** Sérült tápkábel növeli az áramütés veszélyét.
- **Tisztítsa rendszeresen a szerszámot, különösen nagyobb igénybevétel után.** A készülék belső felületein gyakran rakodik le por és szennyeződés.
- **Hosszan, szünet nélkül ne használja a gépet.** A szerszám üzemeltetéséből származó vibrációk ujjak, kezek, karok tartós egészségügyi problémáit okozhatják. Munkavégzés közben viseljen védőkesztyűt és tartsa be a gyakori szüneteket és a szerszámra vonatkozó korlátozásokat.
- **A szellőzőnyílásokat gyakran takarják el mozgó részek, ezért jobban figyeljen erre a területre.** Szabadon lebegő öltözet, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

## További veszélyek

Valamennyi biztonsági előírás betartása, illetve biztonsági berendezés használata mellett, némi veszély lehetőségét nem lehet kizárni.

**Ezek a következők:**

- Halláskárosodás
- Szétrepülő részecskék okozta sérülések
- Üzemeltetés közben felforrósodott tartozék érintése okozta égési sebesülés veszélye
- Hosszantartó használat okozta sérülés veszélye
- Por belélegzésének veszélye

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOOK ÉS ELŐÍRÁSOK

A szerszám használata közben mindig tartsa be a használati útmutató és a további munkabiztonsági előírások biztonsági utasításait. A szerszámot eső (légköri csapadék) hatásának nem szabad kitenni. Mindig ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a szerszám adatcímkéjén feltüntetett feszültségnek. A munka megkezdése előtt győződjön meg az egyes feltétek épségéről. Amennyiben hibás darabot észlel, azt ki kell cserélni újra és hibátlanra.

## AUTÓ POLÍROZÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

(Eredeti használati útmutató fordítása)

**Készülék típusa: G1P-GW08-240**

**Csomagolás tartalma, tartozékok**
**1x** felcsatolható rongykorong a polírozóanyag felvitelére
**1x** felcsatolható gyapjú polírozókorong (báránybut imitáció) polírozásra
**1x** használati útmutató

## A készülék használata

**(A) ábra**
Csatolja egyenletesen a polírozókorongra a rongykorongot. Távolítsa el az esetleges szennyeződéseket.

**(B) ábra**
Vigyen fel a rongykorong felületére (ne a karosszériára közvetlenül) egy kávéskanálnyi polírozó gyantát.

**(C) ábra**
A rongykorongra (nem a karosszériára közvetlenül) vigyen fel tisztító/polírozó szert kettős spirál alakban. Az első alkalmazás ¼ autóra elég, további tisztító, illetve polírozószer felvitelekor az itt megadott mennyiség felét javasoljuk alkalmazni. Nagyon gyakori hiba a túlzott anyaghasználat.

**(D) ábra**
A szerszámot mindig az autó felszínén kapcsolja ki és be. Tartsa a szerkezetet két kézzel.

**(E) ábra**
Vezesse a tápkábelt a vállán keresztül és kezdje meg a gyanta és tisztító/polírozószer alkalmazását az autó első felén. A felvitel egyenletes, rövid, gyors mozdulatokkal történjen keresztül-kasul (az ábra szerint). Két szakaszban vigye fel a gyantát és a tisztító/polírozószert az autó mindkét oldalán, mindig elölről hátrafele haladva. Minden szakasz ápolásának kezdete előtt töltse fel a gyantát és a tisztító/polírozószert. Ne nyomja rá a polírozót, csak így érheti el a legjobb eredményt.

**(F) ábra**
Az autó  oldalát rövid, gyors mozdulatokkal polírozza. Tartsa a polírozót az ábra szerint, másik kezével pedig támassza alá.

**(G) ábra**
A nehezen hozzáférhető helyeket fényezze ki szabad kézzel.

**(H) ábra**
Húzza fel a polírozóra a gyapjú fényesítőruhát és dörzsölje szét a gyantát hosszú gyors mozdulatokkal keresztül-kasul, mint ahogy az a felvitelkor történt (lásd E ábra).

Nagyon eloxidált lakkfelülete többszöri alkalmazást is igényelhet. Ne használjon abrazív készítményeket.

**MŰSZAKI ADATOK**

| | |
|---|---|
| Motor fordulatszám terhelés nélkül: | 3200  / perc |
| Tápfeszültség: | 230 V, 50 Hz |
| Névleges teljesítmény: | 120 W |
| Védettségi osztály: | II |
| Polírozókorong átmérő:: | 240 mm |
| Tömege | 2,4 kg |
| Szerszám típusa: | Q1P-GW08-240 |

## KARBANTARTÁS

**A szerszámon végzett bármilyen munka kezdete előtt győződjön meg róla, hogy az ki legyen kapcsolna és le legyen csatolva az áramforrásról.**

1. A huzatok mosógépben moshatók hidegvizes rövid mosóprogrammal kevés mosóporral, majd  közepes hőmérsékleten szárithatók a szárítóban. Hosszabb életartam érhető el kézi mosással és szabad levegőn való szárítással.
2. A polírozótárcsa puha korongalátétjének élettartamát megnövelendő, a polírozót tárolja mindig alátéttel felfelé.
3. Amikor nem használja a polírozót, vegye le a huzatot, hogy megszáradjon, a szerszámot  pedig tárolja eredeti csomagolásban polírozókoronggal felfelé.
4. A polírozó tisztításához  csak enyhén szappanos szert és nedves szivacsot használjon. A  polírozónak semmilyen részét ne mártsa folyadékba.
5. Rendszeresen távolítsa el a port a motor szellőzőnyílásaiból és a motorházfedélből.
6. Javítás esetén forduljon szakszervizhez, és használjon kizárólag eredeti pótalkatrészeket.

## FIGYELEM!

Valamennyi tevékenység , mint tartozék cseréje, beáll1tás, stb. kezdete előtt szükséges a készüléket lecsatolni a hálózatról és ezáltal feszmentesíteni. A munka befejeztével ellenőrizze és bírálja el az elektromos készülék műszaki állapotát. Ellenőrizze az állványokat, fogantyúkat, elektromos vezetőket az aljzatokkal és hajlításokkal, elektromos kapcsoló használatát, szellőzőnyílások átjárhatóságát, szénkefék szikrázását, csapágyak és sebességszekrény működését, az egész szerszám indítását és működését. Jótállás ideje alatt a felhasználó nem szerelheti szét, nem módosíthatja és nem cserélheti a szerkezetet és annak részeit. Az ellenőrzős, illetve üzemeltetés közben észlelt bármilyen hiányosság jelzés garanciális javításra.

A munka befejeztével tisztítsa meg a szerszámot ecsettel, vagy száraz törlőronggyal vegyi anyagok, vagy tisztítószerek használata nélkül.

**NE HASZNÁLJA** a szerszámot, ha bármilyen meghibásodását észleli.

Szerszámát csakis szakavatott szakemberrel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Biztosítja ezzel, hogy szerszámának biztonságossága megmarad

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

### Jótállás nem vonatkozik

- Az egyes részek természetes elkopására szokásos üzemeltetés közben.
- A termék karbantartásával összefüggő szerviz beavatkozásokra (pl.szokványos kopásnak kitett alkatrészek tisztítás és cseréje).
- Külső hatások okozta hibákra (pl.időjárás viszontagságai, poros környezet, helytelen használat stb.)
- Leesés, rázkódás, ütődés stb. okozta mechanikus meghibásodásra.
- Szakszerűtlen kezelés, illetve a használati útmutatóban leírtakkal nem megegyező használat, túlterhelés, helytelen vagy nem eredeti alkatrészek, tartozékok használata, alkalmatlan szerszámok felhasználása stb. okozta hibákra.
- Nem eredeti adapter, vagy eredeti adapter más termékhez való használatára. Egy terméken belül mindig be kell tartani a kölcsönös kompatibilitást. Reklamált termék esetében hogyha az nem volt kellő képen biztosítva mechanikus sérülés ellen szállítás közben, az esetleges meghibásodás kockázata kizárólag a tulajdonosé.
  Gyártó fenntartja a használati útmutató esetleges változtatási jogát és nem vállal felelősséget a lehetséges nyomdahibákért. Az ábrák és leírások modellek szerint eltérhetnek a valóságtól.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Tudnivalók elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséhez. A termék élettartamának lejártával, illetve üzemeltetésének gazdaságtalanná válásával ne dobja azt a háztartási hulladékba. A helyes megsemmisítés érdekében adja le a megadott gyűjtőhelyeken, az átvétel ingyenes. A termék helyes megsemmisítésével hozzájárulhat értékes természeti kincseink megőrzéséhez, és segít a természetre és emberi szervezetre kifejtett káros hatások megelőzésében, ami helytelen hulladékmegsemmisítéssel bekövetkezhetett volna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzatokhoz, vagy gyűjtőállomásokhoz. A termék helytelen megsemmisítése összhangban a nemzeti előírásokkal büntetést vonhat maga után. Az elhasznált berendezéseket ne a háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg, kövesse a környezetvédelmet figyelemmel kísérő előírásokat. Az elektrohulladékra vonatkozó további tudnivalókért forduljon a helyi önkormányzathoz, vagy kereskedőjéhez.

**Elektromos szerszámokat és berendezéseket ne dobjon a háztartási szemétbe!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint összhangban a nemzeti jogokkal, a használt elektromos berendezéseket szelektíven kell gyűjteni és a megfelelő, elektromos berendezéseket környezetbarát módon megsemmisítő gyűjtőhelyen leadni.

## GÖNGYÖLEG ÉS TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE

A csomagoló anyagot tegye a szelektív hulladék konténerébe.

**Megsemmisítés**

A csomagoló anyag környezetbarát anyagból készült, amely leadható újra hasznosításra a gyűjtőudvarokban.

Elektromos szerszámot ne dobjon háztartási hulladék közé!

Z1A 057078 0149 REV.02

PAP

Importeur in die EU / Dovozce pro EU / Importer to EU /
Dovozca pre EU / Importőr az EU számára:
FILSON s.r.o., Slévačská 902/11, 198 00 Praha 9, Česká republika, tel.: +420 267 710 620, info@filson.cz, www.filson.cz

Vertrieb Deutschland: Filson Deutschland GmbH, Postfach 1151, 41301 Nettetal, Deutschland, tel.: +49(0) 2153 127 8668,
info@filson-deutschland.de, www.filson-deutschland.de

Distribútor pre SR: Filson Slovakia s.r.o., Piešťanská cesta 1/402, 922 03 Vrbové, Slovensko, tel.: +421 33 558 37 34, info@filson.sk, www.filson.sk

Hersteller / Výrobce / Producer / Výrobca / Gyártó: Changzhou Tools Co.,Ltd. Hi-Tech, 213 161, Changzhou, China

Herstellungsjahr / Vyrobeno / Made / Vyrobené / Gyártási év: 2024

Hergestellt in China / Vyrobeno v Číně / Produced in China /
Vyrobené v Číne / Származási ország Kína

Ausgabedatum / Datum vydání / Date of issue / Dátum vydanie /
Kiadás dátuma: 01/2024
Revisionsnummer / Revize číslo / Revision Number /
Revízia číslo / Felülvizsgálati szám: 145 351
Registrierungsnummer / Evidenční číslo / Registration number /
Evidenčné číslo / Nyilvántartási szám: 31012024
Ausgabe / Vydání / Edition / Vydanie / Kiadás: 6.

Die neueste Version der Anleitung in elektronischer Form finden Sie unter www.filson.cz
Aktuální verzi návodu v elektronické podobě najdete na www.filson.cz
The latest version of the manual in electronic form can be found at www.filson.cz
Aktuálnu verziu návodu v elektronickej podobe nájdete na www.filson.cz
Az útmutató és EU nyialtkozat a www.filson.cz oldalakon található